arci Comitato regionale Liguria

Asturia vzw

aufBruch

CPIP Dedicated to your development

é.f.a. équipe formatori associati

etic ESCOLA DE TECNOLOGIAS INOVAÇÃO E CRIAÇÃO

İZMİR DENETİMLİ SERBESTLİK MÜDÜRLÜĞÜ

MUSIC FOR FREEDOM

RESULT 4:
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

TURKEY VERSION

Agenzia Italiana per la Gioventù

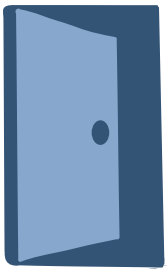
Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

Agenzia Italiana per la Gioventù

Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

RESULT 4:
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Anlaşma Belgesi / Mutabakat Zaptı



MUSIC FOR FREEDOM

YAZARLAR

Dördüncü proje çıktısı,
Aufbruch'un rehberliğinde ve tüm
ortakların katkılarıyla geliştirilmiştir.

DAHA ÖZEL OLARAK:

Mario Bozzo Costa - **EFA**
Danilo Manganelli, Filippo Marcellini, Giuditta Nelli - **Arci Liguria**
Holger Syrbe, Benita Madarati, Sibylle Arndt – **Aufbruch**
Metin Onay– **Izmir**
Gert Hurkmans – **Asturia**
Alexandru Ursulescu – **CPIP**

Tüm ortaklara iş birliği ve emekleri için teşekkür ederiz.

Dil denetimi: Erica Laperrier

İÇINDEKILER

1. Giriş 7
2. Tarafların Tanımları 8
3. Amaç ve Hedefler 9
4. Tarafların Yükümlülükleri 10
5. Zaman Çizelgesi 12
6. Kaynaklar 12
7. Gizlilik ve Yaygınlaştırma 13
8. Uyuşmazlık Yönetimi/Tahkim 13
9. Anlaşmanın Sona Erdirilmesi 14
10. Ekler 15
Model Anlaşma Belgesi İçin Açıklayıcı Not 15
Örnek n.1 – Anlaşma Belgesi (Memorandum of Understanding - MoU) 16
Örnek n.2 – Anlaşma Belgesi (Memorandum of Understanding - MoU) 19

1. Giriş

Bu Anlaşma Belgesi, M4F projesi kapsamında, ceza infaz kurumları, sanatçılar, kültürel dernekler ve müzik endüstrisi paydaşları arasındaki iş birliğini resmileştirmek amacıyla hazırlanmıştır. Belgenin amacı, müzik temelli atölye çalışmalarının ceza infaz kurumlarında düzenlenebilmesi için açık, uygulanabilir ve çoğaltılabilir bir çerçeve sunmaktır.

Bu Anlaşma Belgesi'ni özgün kılan yönü, yenilikçi yaklaşımıdır. Genel iş birliği anlaşmalarından farklı olarak, burada araçların ve mekânların sürekliliğini sağlayacak koşullar açık biçimde tanımlanmakta, faaliyetler tanınmış eğitimsel ve kamusal değerlerle uyumlu hale getirilmektedir. Ayrıca, müzik sektöründeki ortakların kurumsal sosyal sorumluluk kapsamındaki rollerini de belirlemektedir. Böylelikle, ceza infaz kurumlarındaki müzik eğitiminin geçici bir girişim olarak kalmaması; farklı paydaşlarca desteklenen, sürdürülebilir bir uygulamaya dönüşmesi güvence altına alınmaktadır.

Anlaşma Belgesi, aynı zamanda hükümlü katılımcıların dâhil olma kurallarını net biçimde tanımlamakta ve tüm tarafların sorumluluklarını açıklığa kavuşturmaktadır. Bu sayede hem kurumlar için güvenli bir zemin oluşturulmakta hem de katılımcıların anlamlı, yapılandırılmış ve tanınan yaratıcı faaliyetlere katılabilmeleri için bir yol açılmaktadır.

Belgenin devamında, Anlaşma Belgesi'ndeki her bir madde bağlamında amaçların detaylandırılması yapılacak, ardından model Anlaşma Belgesi örneği paylaşılacaktır.

2. Tarafların Tanımları

Projenin uygulanması sürecinde, atölye çalışmalarının sürdürülebilir ve uygulanabilir olmasını sağlayan dört ana paydaş kategorisi belirlenmiştir. Bu iş birliği, sanatsal pratiğin rehabilitasyon ve topluma yeniden kazandırma süreçlerinde dönüştürücü bir güç olduğuna dair ortak inançla şekillenmiştir. Amaç, ceza infaz kurumlarında hem güvenli hem de olumlu bir ortam oluştururken, yüksek nitelikli sanatsal çıktılar üretmektir.

Birinci kategori doğal olarak **ceza infaz kurumlarıdır** (cezaevleri, denetimli serbestlik müdürlükleri, eğitim birimleri). Bu kurumlar erişim, güvenlik, denetim ve etkinliklerin rehabilitasyon programlarına entegrasyonu gibi temel "oyun kurallarını" belirler.

İkinci kategori **sanatçılar ve sanatçı topluluklarını** kapsar. Bu kişiler, eğitmenlere atölyelerin tasarımı ve yürütülmesi konusunda destek verebilir veya seçilmiş oturumlarda katkı sağlayarak yaratıcı süreci zenginleştirip kültürel niteliğini güçlendirebilirler.

Üçüncü kategori **müzik sektöründen gelen paydaşlardır** (müzik yapım şirketleri, stüdyolar, kültür merkezleri, dernekler). Bu kurumlar, projenin sonuçlarının yaygınlaştırılmasına katkı sağlar ve mümkün olduğunda hükümlülerin tahliye sonrasında devam edebilecekleri süreklilik yolları oluşturur. Onların rolü, dezavantajlı grupları destekleyip gizli yetenekleri tanıyarak kurumsal sosyal sorumluluklarının somut bir yansıması olarak tanımlanır. Her ülkede proje ortakları, hükümlülere yönelik desteği güçlendirmek amacıyla bu tür kuruluşlarla ağlar kurmaya çalışmıştır.

Son olarak, **destekleyici dernekler ve sivil toplum kuruluşları** (STK'lar) modelin yeni bağlamlarda uygulanmasına, iyi örneklerin paylaşılmasına, yaygınlaştırma faaliyetlerine ve bazı durumlarda doğrudan uygulama ya da izleme süreçlerine katkıda bulunurlar.

Bu katkıların çeşitliliğini birkaç örnek somut biçimde göstermektedir. **İtalya**'da, Bologna merkezli bir kültür derneği bir podcast hazırlamış ve İtalyan atölye grubundan açılış müziğini bestelemesini istemiştir; böylece cezaevi ile toplum arasında doğrudan bir köprü kurulmuştur.

Belçika'da yetişkin eğitimi sağlayıcıları, hükümlülerin tahliyeden sonra da eğitimlerine devam edebilmelerini sağlamak üzere ceza infaz kurumlarıyla iş birliği yapmıştır. **Türkiye**'de ise İzmir Denetimli Serbestlik Müdürlüğü kalıcı bir müzik stüdyosu kurarak, kurumsal liderliğin sürekliliği nasıl destekleyebileceğini göstermiştir. Bunlar yalnızca katkıların çeşitliliğini örnekleyen kısa örneklerdir. Daha ayrıntılı bilgi için önceki raporumuz (R3) incelenebilir.

3. Amaç ve Hedefler

Bu Anlaşma Belgesinin amacı, ceza infaz kurumlarında yürütülecek müzik temelli atölye çalışmalarının uygulanması için istikrarlı ve tanınan bir çerçeve oluşturmaktır.

Bir iş birliği aracı olmanın ötesinde, gerekli mekânların, araçların ve kaynakların sürekliliğini sağlamayı hedefleyen yenilikçi bir mekanizma olarak tasarlanmıştır. Böylece, müzik eğitiminin geçici girişimlerle sınırlı kalmayıp uzun vadeli rehabilitasyon süreçlerinin bir parçası haline gelmesi amaçlanmaktadır.

Bu iş birliğinin birden fazla hedefi bulunmaktadır. İlk olarak, hükümlülere kendilerini ifade etme, kültürel katılım ve yaratıcı öğrenme için anlamlı fırsatlar sunmayı amaçlar.

İkinci olarak, ekip çalışması, dijital okuryazarlık, yaratıcılık ve direnç gibi yatay becerileri geliştirerek rehabilitasyon ve yeniden entegrasyonu destekler. Bu beceriler, hem Avrupa Birliği'nin "Hayat Boyu Öğrenme için Temel Yetkinlikler" çerçevesiyle hem de ulusal cezaevi eğitim standartlarıyla uyumlu olacak şekilde belirlenmiştir. Böylece elde edilen kazanımlar, hem hükümlüler hem de dış kurumlar (örneğin işverenler veya eğitim sağlayıcıları) açısından anlaşılır ve değerlendirilebilir hale gelir.

Bir diğer önemli hedef ise sürekliliğin ve sürdürülebilirliğin sağlanmasıdır. Atölyelerin başarısı, müzik aletlerinin, yazılımların ve kayıt ekipmanlarının düzenli olarak erişilebilir olmasına; ayrıca faaliyetlerin güvenli ve destekleyici koşullar altında yürütülebileceği belirli alanların bulunmasına bağlıdır. Bu nedenle Anlaşma Belgesi, her bir paydaşın bu istikrarı zaman içinde güvence altına alma sorumluluğunu açık biçimde tanımlar.

Son olarak, Anlaşma Belgesi müzik sektörü paydaşlarını, dezavantajlı grupları destekleyerek ve gizli yetenekleri tanıyarak kurumsal sosyal sorumluluklarını yerine getirmeye çağırır. Bu paydaşlar, mentorluk, iş birliği ve yaygınlaştırma yollarını açarak, içerideki ve dışarıdaki dünyalar arasında bağ kurulmasına yardımcı olabilirler.

Ayrıca, iş birliğini kolaylaştırmanın ötesinde, bu belge klasik anlaşmalardan farklı olarak şu yenilikçi unsurları da içerir:

- Atölye faaliyetlerinin yürütülmesi için gerekli mekânlar ve araçlar kalıcı biçimde tanımlanır ve proje süresince güvenilir şekilde erişilebilir tutulur;
- Eğitimsel hedefler, kamusal değerlerle – özellikle AB'nin Hayat Boyu Öğrenme için Temel Yetkinlikleri ve ulusal cezaevi eğitim standartlarıyla – uyumlu hale getirilir;
- Müzik endüstrisi paydaşları, kurumsal sosyal sorumlulukları kapsamında katkı sağlayarak cezaevi duvarlarının ötesinde süreklilik ve görünürlük oluşturulmasına yardımcı olurlar.

4. Tarafların Yükümlülükleri

Bu bölümde, daha önce tanımlanan dört ana proje paydaşının temel sorumlulukları özetlenecektir. Belirtilen tüm hususlar, uygulama sürecinde edinilen doğrudan deneyimlere dayanmaktadır.

Taraf	Sorumluluklar
Ceza İnfaz Kurumu Yönetimi	• **Uygun tesislerin sağlanması**: Müzik etkinlikleri için uygun alanlar belirlemek ve tahsis etmek; bu alanların gerekli altyapıya (elektrik tesisatı, mobilya vb.) sahip olmasını ve güvenlik koşullarına uygun olmasını sağlamak. • **Katılımın yönetimi**: Faaliyetler başlamadan önce katılımcı listelerini ve programlarını inceleyip onaylamak; etkinliklerin kurumsal rehabilitasyon planlarıyla uyumlu olmasını sağlamak. • **Güvenlik protokollerinin korunması**: Tüm oturumları denetleyerek kurum içi kuralların (örneğin kişisel kayıt cihazı yasağı, ekipman kullanımı kuralları) uygulanmasını sağlamak.
Sanatçılar ve Sanatçı Toplulukları	• **Yaratıcı destek**: Eğitmenlerle iş birliği yaparak atölyelerin tasarımında sanatsal uzmanlık sağlamak; içeriği zenginleştirip etkinlikleri çağdaş kültürel pratiklerle ilişkilendirmek. • **Seçili oturumlara katılım**: Belirlenen oturumlara doğrudan katkı sunmak (örneğin ustalık sınıfları, performanslar veya ortak üretim çalışmaları aracılığıyla) ve eğitim sürecine çeşitlilik ile ilham katmak. • **Kültürel niteliğin güçlendirilmesi**: Atölyelere sanatsal derinlik ve kültürel meşruiyet kazandırmak; katılımcıların müziği daha geniş bir sanatsal bağlamda görmelerine yardımcı olmak. • **Mentorluk ve rol model olma**: Profesyonel sanatsal uygulamayı örnekleyerek dezavantajlı konumdan başarıya giden yolların mümkün olduğunu göstermek.

Taraf	Sorumluluklar
Müzik Sektörü Paydaşları	• **Kurumsal sosyal sorumluluk katılımı**: Gizli yetenekleri tanıyarak ve dezavantajlı grupları destekleyerek projeye somut bir sosyal sorumluluk katkısı sunmak. • **Mentorluk ve süreklilik**: Katılımcılara rehberlik ve geri bildirim sağlamak; mümkün olduğunda, tahliye sonrası yaratıcılığa devam edebilmeleri için (örneğin stajlar, iş birlikleri veya toplum temelli müzik girişimleri aracılığıyla) yeni yollar açmak. • **Görünürlük ve yaygınlaştırma**: Sonuçların profesyonel kanallarda (mekânlar, plak şirketleri, festivaller, medya) paylaşılmasına katkıda bulunmak; bunu yaparken onay, telif hakkı ve gizlilik kurallarına uymak. • **Kaynak katkısı**: Cezaevi içinde bulunmayan özel ekipman, stüdyo zamanı veya teknik uzmanlık desteği sağlamak. • **Savunuculuk ve tanınırlık**: Cezaevi temelli müzik eğitimini kültürel sektörün bir parçası olarak konumlandırmaya yardımcı olmak; kapsayıcılığı savunmak ve sektörün sosyal sorumluluk rolünü görünür kılmak.
Kültürel Dernek / Ortak Kuruluş	• **Finansman ve lojistik**: Proje bütçesini, ödemeleri ve ekipman taşımalarını içerecek biçimde mali süreci yönetmek. • **Arabuluculuk ve eşgüdüm**: Sanatçılar, ceza infaz kurumları ve sektör ortakları arasında bağlantı kurmak; kuralların ve etik standartların korunmasını sağlamak. • **Belgelendirme**: Kurumsal kurallara ve veri koruma ilkelerine sıkı biçimde uyarak sanatsal ilerlemenin belgelendirilmesine destek vermek. • **Değerlendirme ve bilgi paylaşımı**: Proje çıktılarının ortak değerlendirilmesine katkıda bulunmak ve elde edilen deneyimleri geniş ağlarla paylaşmak.

5. Zaman Çizelgesi

İş birliğinin süresi tüm imzacı taraflarca açık biçimde tanımlanmalı ve karşılıklı olarak kabul edilmelidir.

Başlangıç ve bitiş tarihleri bu Anlaşma Belgesi'ne resmî olarak eklenmeli ve ortaklığa net bir zaman sınırı kazandırmalıdır. Gerektiği durumlarda, anlaşmada belirli aralıklarla gerçekleştirilecek somut ve ölçülebilir dönüm noktaları da tanımlanabilir. Bu dönüm noktaları, hem projenin zaman çizelgesini yapılandırmak hem de ilerlemenin değerlendirilmesi için kontrol noktaları oluşturmak amacı taşır. Projenin süresi veya bu dönüm noktalarına ilişkin herhangi bir değişiklik yapılacaksa, bunun tüm ortaklar tarafından yazılı biçimde tartışılıp onaylanması gerekir. Belirlenen takvime uyum, tüm tarafların ortak taahhüdüdür. Ancak bu taahhüdün yerine getirilmesi, ev sahibi kurumun — yani ceza infaz kurumunun — operasyonel gereklilikleri ve düzenlemelerine bağlıdır. Ceza infaz kurumlarında yürütülen faaliyetlerde ayrıntılı zaman planlaması büyük önem taşır. Bu tür kurumlar, mekânların düzenlenmesi, gözetim planlarının eşgüdümü ve etkinliklerin günlük rutinlere entegrasyonu için önceden belirli hazırlık sürelerine ihtiyaç duyar. Aynı zamanda personel eksikliği, hükümlü nakilleri veya mekân yetersizlikleri gibi içsel zorluklar uygulamayı aksatabilir. Bu nedenle tüm ortaklar, üzerinde mutabakata varılmış genel çerçeveye saygı göstermek koşuluyla esnek problem çözme yaklaşımı benimsemelidir.

6. Kaynaklar

Müzik atölyelerinin başarıyla yürütülmesi, uygun kaynakların istikrarlı biçimde erişilebilir olmasına bağlıdır. Bu Anlaşma Belgesi, ceza infaz kurumu yönetimi tarafından sağlanan iç kaynaklar ile sanatçılar, müzik sektörü ortakları ve destekleyici dernekler tarafından sağlanan dış kaynaklar arasında ayrım yapar.

İç kaynaklar, elektrik, mobilya ve depolama imkânı gibi yeterli altyapıya sahip, güvenli ve donanımlı atölye alanlarının tahsis edilmesini kapsar. Ceza infaz kurumu yönetimi, müzik aletleri ve dijital ekipmanların güvenli biçimde saklanmasını ve proje süresince düzenli olarak erişilebilir olmasını sağlamakla yükümlüdür. Mekân tahsisindeki istikrar, sürdürülebilirlik için temel bir koşuldur; bu sağlanmadığı takdirde atölyeler kesintiye uğrayabilir veya tamamen durabilir.

Dış kaynaklar; müzik aletlerini, kayıt ekipmanlarını, müzik yapım yazılımlarını ve bunların bakımını ile güncellenmesini sağlayacak uzmanlığı içerir.

Projeyi uygulayan kurum, bu araçların temini, bakımı ve ceza infaz kurumunun düzenlemelerine uygun biçimde kullanılabilirliğini sağlamakla sorumludur. Ek ekipman veya teknik destek talepleri, kurumsal kurallara uyum sağlanabilmesi için ceza infaz kurumu yönetimiyle zamanında ve eşgüdümlü biçimde yapılmalıdır. Bu Anlaşma Belgesinin merkezinde yer alan yeniliklerden biri, araçlar ve mekânların sürekliliğinin güvence altına alınmasıdır. Geçici düzenlemelere dayanmak yerine, taraflar şu taahhütleri üstlenerek bu sürekliliği garanti etmeyi kabul ederler:

A central innovation of this MoU is the stabilisation of tools and spaces. Rather than relying on ad hoc arrangements, the parties commit to guaranteeing continuity by:

- Ceza infaz kurumlarında müzik faaliyetleri için özel alanlar tahsis etmek,
- Müzik aletleri ve bilişim kaynaklarının güvenli biçimde saklanması ve bakımına yönelik prosedürler oluşturmak,
- Yazılım ve donanımın proje süresince işlevsel kalmasını sağlamak için güncellemelerini yapmak,
- Gerektiğinde teknik desteğin erişilebilir olmasını güvence altına almak.

7. Gizlilik ve Yaygınlaştırma

Tüm taraflar, ceza infaz kurumlarında yürütülen müzik atölyelerinin hassas bilgiler ve kırılgan katılımcılar içerdiğini kabul eder. Bu nedenle gizlilik ve sorumlu yaygınlaştırma, bu Anlaşma Belgesinin temel ilkeleri arasındadır. Her türlü yaygınlaştırma faaliyeti için **bilgilendirilmiş onam** zorunludur. Hükümlünün açık ve yazılı izni ile ceza infaz kurumu yönetiminin onayı olmaksızın hiçbir kayıt, fotoğraf veya yazılı çıktı dışarıyla paylaşılmaz. Onay, katılımcı, kurum ve uygulayıcı kuruluş tarafından imzalanan resmî bir izin formu aracılığıyla alınmalıdır.

Telif hakkı ve eser sahipliği katılımcılara aittir. Atölyelerde üretilen müzik parçaları, sözler veya diğer yaratıcı çalışmalar eser sahiplerinin fikri mülkiyetidir. Bu çalışmaların paylaşımı, mülkiyet haklarına saygı göstermeli ve uygun şekilde isimlendirme yapılmasını güvence altına almalıdır. Telifli örnekler veya üçüncü taraflara ait materyaller, yalnızca telifsiz ya da lisanslı kaynaklardan temin edilmişse kullanılabilir.

Kişisel veri koruma yükümlülükleri tüm ortaklar için bağlayıcıdır. Katılımcıların adları, hikâyeleri veya tanınabilir görüntüleri, açık yetkilendirme olmaksızın paylaşılmamalıdır. Ayrıca dolaylı ifşadan kaçınmak için, müzik çıktılarının kurum kimlikleriyle doğrudan ilişkilendirilmemesine özen gösterilmelidir.

Yeniden damgalamadan kaçınmak (re-stigmatisation) temel bir ilkedir. Müzik, "cezaevi işi" olarak değil, değerli bir kültürel üretim olarak sunulmalıdır. Yaygınlaştırma stratejileri hükümlüleri "suçlu" değil, "yaratıcı birey" olarak konumlandırmalı; güçlendirmeyi sömürünün önüne koymalıdır.

Yaygınlaştırma birçok biçimde gerçekleştirilebilir: kurum içi dinleti oturumlarından (örneğin cezaevi içinde düzenlenen dinleme etkinlikleri) dış platformlara (podcast yayınları, kontrollü çevrim içi dinleme, sergiler) kadar farklı formlar mümkündür. Ancak her durumda bu süreçler, hukuki inceleme, kurumsal onay ve katılımcı rızası alınmadan başlatılamaz. Sorumlu biçimde yürütüldüğünde yaygınlaştırma bir risk değil, bir fırsattır — tanınırlığı, motivasyonu ve toplumla diyalogu güçlendiren bir araç haline gelir.

8. Uyuşmazlık Yönetimi/Tahkim

Taraflar arasında ortaya çıkabilecek anlaşmazlıkların çözümüne ilişkin usuller.

Bu Anlaşma Belgesi kapsamında taraflar arasında herhangi bir anlaşmazlık meydana gelmesi durumunda, öncelikli çözüm yöntemi dostane diyalog ve iyi niyetli istişaredir. Tüm taraflar, projenin ortak hedeflerini ve yapıcı bir iş birliğinin önemini göz önünde bulundurarak, sorunları mümkün olan en erken aşamada gayriresmî biçimde çözmeye teşvik edilir. İlk görüşmelerin bir çözüme ulaşmaması halinde, taraflar karşılıklı mutabakatla belirlenecek, konuya ilişkin yasal ve kurumsal bağlama hâkim olan tarafsız bir dış arabulucu ile sürece devam etmeyi kabul eder. Tüm taraflar, ortak bir çözüme ulaşmak amacıyla bu arabuluculuk sürecine yapıcı biçimde katılmayı taahhüt eder.

Eğer arabuluculuk sonuç vermezse, konu ceza infaz kurumu yönetimi ile proje ortaklarının temsilcilerinden oluşan ortak yönlendirme komitesine sevk edilir. Bu komite, uyuşmazlık hakkında nihai ve bağlayıcı bir tavsiye kararı vermekle sorumlu olacaktır. Gerektiğinde, geçerli yasal düzenlemelere ve kurumsal gerekliliklere uygunluğu sağlamak için hukuki danışmanlık alınabilir. Bu süreç, anlaşmazlıkların etkin biçimde çözülmesini sağlamakla birlikte, iş birliğine dayalı ruhu korumak amacıyla tasarlanmıştır. Süreç, M4F projesi deneyiminden de beslenmektedir; zira çatışmalar genellikle zamanlama, mekân erişimi veya güvenlik ile yaratıcılık arasındaki denge konularında ortaya çıkmıştır. Bu Anlaşma Belgesi, uyuşma-

zlık yönetimi için yapılandırılmış bir mekanizma tanımlayarak, bu tür zorlukların şeffaf ve çözüm odaklı bir biçimde ele alınmasını ve rehabilitasyon ile yeniden entegrasyonun uzun vadeli hedeflerinin zarar görmemesini güvence altına alır.

9. Anlaşmanın Sona Erdirilmesi

Bu Anlaşma Belgesi, tek taraflı olarak veya karşılıklı mutabakat yoluyla feshedilebilir.

- **Tek taraflı fesih**: Taraflardan herhangi biri, diğer taraflara doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunarak ve fesih gerekçelerini açık biçimde belirterek bu Anlaşma Belgesi'ni sona erdirebilir.
- **Karşılıklı fesih**: Taraflar, yetkili temsilcilerinin imzaladığı yazılı bir mutabakat yoluyla, herhangi bir zamanda bu Anlaşma Belgesi'nin sona erdirilmesi konusunda anlaşabilirler.
- **Yükümlülük ihlali nedeniyle fesih**: Taraflardan birinin yükümlülüklerini esaslı biçimde ihlal etmesi durumunda, diğer taraflar yazılı bildirimle bu Anlaşma Belgesi'ni derhal sona erdirme hakkına sahiptir.

Tüm fesih işlemleri, ilgili ülkenin ulusal mevzuat çerçevesine uygun olarak gerçekleştirilir.
Fesih sonrasında, bu Anlaşma Belgesi'nin belirli hükümleri — gizlilik, yaratıcı eserlerin telif hakkı ve sahipliği ile katılımcı verilerinin korunmasına ilişkin olanlar — yürürlükte kalmaya devam eder. Bu yaklaşım, hükümlülerin haklarının ve projenin bütünlüğünün iş birliği sona erdikten sonra da korunmasını güvence altına alır.

Bu Anlaşma Belgesi'ne ekler (örneğin proje takvimleri, atölye tanımları veya davranış kuralları) dâhil edilebilir. Bu ekler, genel hükümleri değiştirmemekle birlikte operasyonel açıklık sağlar ve kurumsal gereksinimlere esnek biçimde uyarlanabilir.

10. Ekler

Model Anlaşma Belgesi İçin Açıklayıcı Not

Bu açıklayıcı not, M4F projesi kapsamında geliştirilen R4 – Anlaşma Belgesi'ne eşlik etmektedir. Amacı, şablonun yenilikçi ve özgün yönlerini koruyarak farklı bağlamlarda nasıl kullanılabileceğini ve uyarlanabileceğini açıklamaktır.

Model Anlaşma Belgesinin Amacı

Model Anlaşma Belgesi, ceza infaz kurumları, sanatçılar, müzik endüstrisi paydaşları ve kültürel dernekler arasındaki iş birliğini resmileştirmek için yapılandırılmış bir çerçeve sunar. Genel nitelikli anlaşmalardan farklı olarak üç temel yenilik getirir:

- Atölye çalışmalarının sürekliliğini garanti altına almak için araçların ve mekânların istikrara kavuşturulması.
- Tanınmış kamu eğitim değerleri ve yetkinlik çerçeveleriyle uyum sağlanması,
- Müzik endüstrisi paydaşlarının Kurumsal Sosyal Sorumluluk (CSR) kapsamında sürece dâhil edilmesi.

Değişmeden Kalması Gereken unsurlar

Anlaşma Belgesi'nin bazı hükümleri esastır ve tüm uyarlamalarda korunmalıdır:

- Tarafların ve sorumluluklarının açık biçimde tanımlanması,
- Araçların, mekânların ve kaynakların istikrara kavuşturulması,
- Hükümlülerin katılım kuralları (gönüllülük, saygı, sonuçlar, tanınma),
- Gizlilik, bilgilendirilmiş onam, telif hakkı ve veri koruma güvenceleri,
- Uyuşmazlık yönetimi ve fesih usulleri,
- Müzik sektörü paydaşlarının Kurumsal Sosyal Sorumluluk taahhütleri.

Uyarlanabilecek Unsurlar

Şablon esnek bir yapıya sahiptir ve ulusal ya da kurumsal bağlama göre uyarlanabilir. Aşağıdaki unsurlar değiştirilebilir:

- Tarafların adları ve kategorileri (yerel kurumları yansıtacak şekilde),
- Ulusal yasalara ve cezaevi yönetmeliklerine yapılan atıflar,
- Özel zaman çizelgeleri, dönüm noktaları ve değerlendirme süreçleri,
- Sağlanacak kaynak türleri (yerel imkânlara ve finansmana bağlı olarak),
- Zaman çizelgeleri, davranış kuralları ve ekipman listeleri gibi ekler.

Uygulamadaki Kullanım

Anlaşma Belgesi iki tamamlayıcı şekilde kullanılabilir:

- ** Resmî bir anlaşma olarak**: Taraflarca imzalanarak proje uygulaması için istikrarlı bir çerçeve sağlar.
- ** Yol gösterici bir çerçeve olarak**: Kurumlar ve ceza infaz yönetimleri tarafından yeni iş birlikleri tasarlamak ve sorumlulukları netleştirmek amacıyla kullanılabilir.

Anlaşma Belgesi uyarlanırken paydaşların, belgenin özünü korumaları teşvik edilir: ceza infaz kurumlarında müzik eğitimine yönelik iş birliğine dayalı, yenilikçi ve hak temelli bir yaklaşım. M4F projesinden elde edilen deneyimler, başarının kurumsal gerekliliklerle yaratıcı özgürlük arasındaki dengeyi korumaya ve süreklilik ile görünürlüğün ortaklıklar aracılığıyla güvence altına alınmasına bağlı olduğunu göstermiştir.

Bu Anlaşma Belgesi yasal olarak bağlayıcı değildir ve ulusal ya da kurumsal bağlama göre uyarlanabilir. Gerektiğinde ekipman listeleri, atölye takvimleri veya davranış kuralları gibi ekler iliştirilebilir. Bu belgeyi imzalayarak, ceza infaz kurumu ve uygulayıcı kuruluş, müzik atölyelerinin rehabilitasyon ve topluma yeniden kazandırma süreçlerine yenilikçi bir katkı olarak istikrara kavuşturulması yönündeki ortak taahhütlerini teyit eder.

Örnek n.1 – Anlaşma Belgesi (Memorandum of Understanding - MoU)

Taraflar

[Kuruluş Adı]

Ve

[Ceza İnfaz Kurumu Adı]

GEREKÇE

1. **[Kuruluş Adı]**, **[Proje Adı]** başlıklı girişimi başlatmıştır. Bu proje, [örnek: ceza infaz kurumlarında hükümlülere müzik eğitimi ve yaratıcı atölye çalışmaları sunmayı] amaçlamaktadır.
2. **[Ceza İnfaz Kurumu Adı]**, yararlanıcıların (çoğunlukla kurum yönetimiyle mutabık kalınarak belirlenen genç hükümlüler) faaliyetlere katılacağı mekân olarak hizmet verecektir.

BU NEDENLE TARAFAR AŞAĞIDAKİ HUSUSLAR ÜZERİNDE ANLAŞMIŞTIR:

1. Ekipman

Projenin uygulanabilmesi için yararlanıcıların, [Kuruluş Adı] tarafından temin edilip proje süresince kuruma ödünç verilen uygun ekipmanlara erişimi gereklidir. Kuruma getirilecek ekipmanlar şunlardan oluşmaktadır:

- **Bilgisayar**: [Birim sayısı ve teknik özellikler, örneğin "5 adet ASUS 15.6'' FHD AG…"]
- **Kulaklık**: [Adet ve marka, örneğin "4 adet Sennheiser HD206"]
- **MIDI Kontrolcü**: [Detaylar]
- **Ses Kartı**: [Detaylar]
- **Mikrofon**: [Detaylar]
- **Monitör ve Stantlar**: [Detaylar]
- **Kablolar ve Aksesuarlar**: [Detaylar]
- **Diğer Ekipmanlar**: [örneğin projeksiyon cihazları, ağ donanımları vb.]

[Ceza İnfaz Kurumu Adı], ekipmanın yanlış kullanımı veya kullanımı sırasında meydana gelebilecek hasarlardan doğacak herhangi bir sorumluluktan [Kuruluş Adı]'nı muaf tutmayı kabul eder..

1.2 Mülkiyet: Bu Anlaşma Belgesi'nde listelenen tüm ekipman [Kuruluş Adı]'na aittir ve proje süresi boyunca [Ceza İnfaz Kurumu Adı]'na ücretsiz olarak ödünç verilmektedir.

1.3 Kullanım: Ekipman yalnızca proje kapsamındaki atölye katılımcıları tarafından kullanılacaktır (örneğin müzik yapımı atölyeleri, söz yazımı oturumları ve diğer yaratıcı programlar). Ekipman, yalnızca proje kapsamında belirlenmiş eğitmen veya operatörlerin gözetiminde kullanılacaktır.

2. Roller ve Sorumluluklar

Taraflarca önceden mutabık kalınması koşuluyla, **[Ceza İnfaz Kurumu Adı]**:

1. Müzik laboratuvarı için uygun ve donanımlı bir alan belirleyecek ve tahsis edecektir.

2. Oda altyapısının (elektrik, erişim vb.) işler durumda olmasını sağlayacaktır.

3. Tüm katılımcıların güvenliğini ve gözetimini, gerekli güvenlik önlemleriyle sağlayacaktır.

4. Katılımcıların atölye oturumlarına güvenli biçimde ulaşımını organize edecektir.

[Kuruluş Adı]:

5. Eğitmenlerin, ceza infaz kurumunun güvenlik protokollerine uygun davranmalarını sağlayacaktır.

6. Tüm faaliyetlerin kurum düzenlemelerine ve kurumsal kurallara uygun yürütülmesini temin edecektir.

7. Müzik yapımı atölyelerini yalnızca ceza infaz kurumu ile kararlaştırılmış gün ve saatlerde gerçekleştirecek veya koordine edecektir.

8. Talep edildiğinde, cezaevi eğitim personeliyle iş birliği içinde çalışacaktır.

Her iki taraf, laboratuvar için aşağıdaki katılım kuralları üzerinde anlaşmıştır [Detaylar]:

9. Örnek: Katılım gönüllülük esasına dayanır ve cezaevi yönetiminin onayına tabidir.

10. Örnek: Cezaevi yönetimi laboratuvar katılımcılarını seçecektir.

11. ....

3. Gizlilik ve Yaygınlaştırma

[Kuruluş Adı], katılımcıların açık yazılı onayı ve cezaevi yönetiminin izni olmadan hiçbir kayıt, görüntü

veya yaratıcı çalışmanın paylaşılmamasını garanti eder.

Her iki taraf da aşağıdaki hususlarda mutabıktır:

12. Katılımcılar, ürettikleri eserlerin telif hakkı ve eser sahipliğini korur.

13. Yaygınlaştırma faaliyetleri, yeniden damgalamadan kaçınmalı ve hükümlüleri suçlu değil, yaratıcı bireyler olarak sunmalıdır.

14. Tüm yaygınlaştırma çalışmaları, veri koruma yasalarına ve cezaevi düzenlemelerine uygun olmalıdır

4. Anlaşmanın Sona Erdirilmesi

Taraflardan herhangi biri, [X gün/hafta/ay] önceden yazılı bildirimde bulunarak bu anlaşmayı sona erdirebilir. Fesih halinde tüm ekipmanlar çalışır durumda iade edilmelidir.

[Tarih] tarihinde, [Yer]'de imzalanmıştır:

[Kuruluş Adı] adına

[İsim]

[Unvan]

[İmza]

[Ceza İnfaz Kurumu Adı] adına

[İsim]

[Unvan]

[İmza]

Örnek n.2 – Anlaşma Belgesi (Memorandum of Understanding - MoU)

Taraflar

[Kuruluş Adı]

Ve

[Müzik Ortağı / Plak Şirketi / Stüdyo / Mekân]

GEREKÇE

3. **[Kuruluş Adı]**, **[Proje Adı]** başlıklı girişimi başlatmıştır. Bu proje, [örnek: ceza infaz kurumlarında hükümlülere müzik eğitimi ve yaratıcı atölye çalışmaları sunmayı] amaçlamaktadır.

BU NEDENLE TARAFAR AŞAĞIDAKİ HUSUSLAR ÜZERİNDE ANLAŞMIŞTIR:

1. Giriş

Bu Anlaşma Belgesi, uygulayıcı kuruluş ile "müzik ortağı" (örneğin bir plak şirketi, stüdyo, etkinlik mekânı veya kültürel dernek) arasında ceza infaz kurumlarında yürütülen müzik temelli atölyelere destek sağlamak amacıyla yapılan iş birliğini düzenler. Bu belge, müzik endüstrisinin Kurumsal Sosyal Sorumluluk (Corporate Social Responsibility) ilkesi kapsamında, rehabilitasyon ve topluma yeniden kazandırma süreçlerine destek vermede önemli bir rol oynayabileceğini kabul eder.

Müzik ortakları, uzmanlıklarını, görünürlüklerini ve mentorluk desteğini sunarak hükümlülerin geliştirdiği becerilerin ve yaratıcılığın tanınmasını, daha geniş kültürel ağlarla bağlantı kurmasını ve tahliye sonrasında da sürdürülebilmesini sağlarlar.

2. Amaç

Bu Anlaşma Belgesi'nin amacı, uygulayıcı kuruluş ile müzik ortağı arasındaki iş birliği çerçevesini tanımlamaktır. Belge, sektör temsilcilerinin atölyelerin sürdürülebilirliği, görünürlüğü ve etkisine nasıl katkıda bulunabileceğini; bunu yaparken kurumsal kurallara uygunluğu ve katılımcıların haklarının korunmasını nasıl sağlayacağını açıklar.

3. Roller ve Sorumluluklar

Taraflarca önceden kararlaştırılması koşuluyla, **[Kuruluş Adı]**:

1. Müzik yapımı atölyelerinin tasarımını ve uygulanmasını koordine eder;

2. Tüm katkıların kurum içi kurallara uygun olmasını sağlamak için ceza infaz kurumu yönetimiyle iletişimi yürütür.

3. Müzik ortağına, katılımcılarla ve ortaya çıkan ürünlerle nasıl sorumlu şekilde etkileşim kurulacağı konusunda bilgi sağlar.

4. Raporlama, değerlendirme ve tüm paydaşlarla iletişimin yönetiminden sorumludur.Coordinate the design and delivery of music production workshops;

[Müzik Ortağı / Plak Şirketi / Stüdyo / Mekân]:

1. Projeyi **Kurumsal Sosyal Sorumluluk** taahhütlerinin bir parçası olarak destekler.

2. Mentorluk, geri bildirim ve mümkün olduğunda hükümlülerin tahliye sonrasında da yaratıcı faaliyetlerini sürdürebilmeleri için fırsatlar sağlar

3. Profesyonel kanallar (mekânlar, plak şirketleri, festivaller, medya) aracılığıyla görünürlük ve yaygınlaştırmaya katkıda bulunur; her durumda onay, telif hakkı ve veri koruma ilkelerine riayet eder.

4. Atölyeleri desteklemek amacıyla özel kaynaklar (örneğin stüdyo erişimi, teknik uzmanlık veya ekipman) sağlar.

5. Ceza infaz kurumlarında üretilen sanatsal çalışmaların, kültürel sektörün meşru bir parçası olarak tanınması ve kapsayıcılığın teşvik edilmesi için savunuculuk yapar.

4. Hükümlüler ve Ceza İnfaz Kurumlarıyla Etkileşim Kuralları

[Kuruluş Adı], atölyenin gerçekleştirildiği ceza infaz kurumu ile iletişimden sorumludur ve **[Müzik Ortağı / Plak Şirketi / Stüdyo / Mekân]** tarafından iletilecek her türlü öneri için arabulucu görevi üstlenecektir.

5. Gizlilik ve Yaygınlaştırma

[Müzik Ortağı / Plak Şirketi / Stüdyo / Mekân], tüm müzik veya ilgili materyallerin yaygınlaştırılmasında bilgilendirilmiş onam, telif hakkı ve veri koruma ilkelerine uygun hareket etmeyi kabul eder. Katılımcılar, kendi eserlerinin yazar ve hak sahibi olarak kalırlar. Yaygınlaştırma faaliyetleri, hükümlüleri suçlu değil, yaratıcı bireyler olarak sunmalı ve yeniden damgalamadan kaçınmalıdır. Üretilen çıktılar, “cezaevi işi” olarak değil, kültürel üretim olarak çerçevelendirilmelidir.

6. Anlaşmanın Sona Erdirilmesi

Taraflardan herhangi biri, **[X gün/hafta/ay]** önceden yazılı bildirimde bulunarak bu anlaşmayı sona erdirebilir. Fesih halinde tüm ekipmanlar çalışır durumda iade edilmelidir.

[Tarih] tarihinde, [Yer]’de imzalanmıştır:

[Kuruluş Adı] adına

[İsim]

[Unvan]

[İmza]

[Müzik Ortağı / Plak Şirketi / Stüdyo / Mekân] adına

[İsim]

[Unvan]

[İmza]

MUSIC FOR FREEDOM

music4freedom.eu

contact@music4freedom.eu

/m4f.eu

Erasmus+
Enriching lives, opening minds.

Agenzia Italiana per la Gioventù